

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și strălătare:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătinându-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poște și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

... szölv a mezőgazdagságról, mely intenzív fejlődésben csak nyert, midőn számos gondatlanul és könnyelműen kezelt förti és nemesi földbirtok a hatvani Deutschok, a Svábok, a Frey-städterek stb. takarékos és okszerű kezelésébe került.

(... economia câmpului, care intensiv numai a câștigat, când din mâna a mulțime de aristocrați ușuratici și fără griji marile avari au cădut pe mâna Ovriilor sîrguincioși Deutsch, Sváb, Freystädter etc).

Nagyobb fontosságot kell tulajdonítani a zsidóság azon érdemeinek, melyek a magyar nemzet politikai jelentőségét segített előmozdítani.

(Mai mare însemnătate trebuie să atribuim însă Ovriilor maghiari pentru meritul, că au ajutat la izbândă politică națională maghiară).

De kérdjük, kinek köszönheti leginkább a számbeli gyarapodást a magyar nemzet? Azon félmillió zsidónak, kik a legújabb népszámlálás szerint 700.000 közül Magyaroknak vallották magukat és a kiknek magyarságához akár érzellem, akár nyelv szempontjából nem is fér kétség.

(Intrebăm însă: Cui au Ungurii să mulțumească mai ales creșterea lor numerică? Acelor jumătate milion Ovrei, care la ultimul recensământ din 700.000 s'au declarat maghiari, și al căror maghiarism nu se poate trage la îndoială nici din punct de vedere al simțământului, nici în ceea ce privește limba).

Nincs a magyar tudományak, irodalomnak és művészetnek oly irányja, melyen zsidónevek ne fényeskednének, sokszor mint úttörők, sokszor mint méréldjelzők.

(Nu este o direcție în știință, literatură și artă maghiară, unde să nu strălucească numele unui Ovreu, fie ca antemergător, fie ca proroc).

... a legnemzetibb tudományt, a magyar nyelvészetet pedig elképzelni is alig lehetséges a zsidó eredetű tudósok egész csapata nélkül ...

(... cea mai național-maghiară știință, lingvistica, nu se poate nici ea închiplu fără întregul și marele șir de savanți ovrei).

... a fővárosi és vidéki hírlapok, a politikai lapok és a szakfolyóiratok szerkesztősegeiben mindenütt tért foglalt a zsidóság, úgy, hogy ha régebben az a közönnös járt: zsidó nélkül nincsen vásár, ma még inkább járhatja: zsidó nélkül nincsen újság.

(... în presa din capitală și din provincie, în redacția foilor politice și foilor periodice pretutindeni terenul îl ocupă Ovreimea, așa că dacă mai demult se potrivea proverbul: Fără Ovrei nu se poate ține târguri, azi cu atât mai mult se poate dice: Fără Ovrei nu poate fi presă!)

... a magyarországi zsidók is nagy és dicső részt követelhetnek maguknak a magyar nemzetiség megmagyarosításában ...

(... Jidanii maghiari pot cere partea lor mare și măreață din meritul maghiarizării naționalităților din Ungaria) ...

"A magyar zsidóság nemzeti hivatása", írta Kardos Albert. Budapest 1892.

(Menirea națională a Jidanilor maghiari" de Albert Kardos, Budapest 1892.)

I.

Publicând extrasul broșurii, din care scoatem aceste frase sentențioase, n'am făcut nici un comentariu. Aceasta din cauză că ne propunem chiar de atunci, să revenim asupra-i.

Două puternice impresii au trebuit să primească cei care au citit cu atenție extrasul ce l-am dat:

În fața multelor dovezi ce autorul aduce, — recunoaștem bucuroși atât seriozitatea, cât și exactitatea exemplor ce aduce, — unii vor fi primit, în alții s'a întărit convingerea, că între factorii conducători ai Ungariei Ovrei joacă rol de căpetenie.

Ear' a doua impresiune că: conșoii de rolul ce-l au, Ovrei vor să facă din Ungaria un fel de Palestină europeană, modernă. Vor ca în același timp, când pe terenul politic, economic, literar și al științelor maghiare dau tonul, să fie și în privința confesiunii pe aceeași treaptă cu celelalte naționalități. Aceasta întru mărirea neamului maghiar, ales să cârmuească statul nostru, și drept răsplată pentru meritele ce Ovrei au prestat ca maghiarizatori ai statului, în care se cred elementul vital, fără de a cărui asimilare poporul maghiar e perdut.

Atât de mult aceste două considerații sunt socotite drept două mari adevăruri, atât de mult Ovrei se cred stăpâni pe țeară și spriginul național cel mai important al Ungurilor, încât scrisese, care în noi au deșteptat acele două impresii, apar în lumea maghiară ca ceva foarte natural, de sine înțeles, și fără ca un gânditor maghiar să aibă ceva de observat.

Și această împregiurare găsim noi că este nota situației. Ovrei se gereză ați în Ungaria drept conducători, drept element vital fără ca un Maghiar să îndrăznească a spune un cuvânt contra. Cele două „națiuni“ alese par a se simți foarte bine, formând împreună poporul glorios ovreo-maghiar.

Maghiarii, — strîmtorată, siliți a se alia cu ori-și-cine, numai să-și ajungă „idealul național“, primesc la sinul lor chiar și pe Ovrei. Ear' acestia cu spiritul și apucăturile ce le sînt proprii s'au instăpânit atât de mult asupra opiniei publice maghiare, încât nu se gereză a proclama sus și tare, că numai „contopindu-se“ cele două națiuni surori, — una în suflet deja de un șir de veacuri — se poate face mărirea poporului maghiar, fericirea acestuia stat.

Vom arăta însă, că Ovrii sînt pentru Unguri o rușine, ear' pentru patria noastră o nenorocire.

Situațiunea naționalităților în Cisleithania. Relativ la concesiunile ce guvernul austriac le va face Rutenilor, „Neue Freie Presse“ mai primește din Lemberg următoarea depeșă din 21 l. c. n.: „Se dice, că locuitorul guvernial contele Baden a exporat pentru Ruteni și anumite concesiuni administrative, pe care deputații rutenesci mai nainte le au fost pretins timp îndelungat in zadar. Afară de aceea se observă acuma strict, ca petițiile părților rutenesci să fie rezolvate din partea autorităților administrative galițiene în limba și cu scrisoarea rutenescă“.

Vocile berlineze asupra memorandumului Românilor se înmulțesc. Posta de astăzi ni-a mai adus trei organe dintre cele mai importante ale capitalei Germaniei și totdeauna ale partidelor, pe care le reprezentă. Asume „Germania“, organul de frunte al partidului catolic („Centrul“), apoi „Vossische Zeitung“, organ de frunte al liberalilor („Freisinnige“) și „Tägliche Rundschau“, organul de predilecție al inteligenței mai înalte. Tustrele se ocupă cu prezentarea memorandumului Românilor la Tron în Viena, constatând nemulțumirea legitimă a Românilor din Transilvania și Ungaria. Îndosebi „Vossische Zeitung“, deși de altminterlea aderează mai mult la vederile politice maghiare, totuși se simte îndemnată a sfîrși expunerile sale cu următoarele cuvinte: „Și totuși nu ar fi numai o nedreptate, de a lăsa să răsună plîngerile Românilor neascultate, ci și o greșală din punctul de vedere al intereselor habsburgice dinastice, ai căror aderenți întotmai ca Sașii sînt și Români din țeara Ardealului“.

Presa ovreo maghiară și memorandumul Românilor. După foile din Budapestă vin acum și cele din metropola Kultur.egyletului. Și dacă scriu vehement „patrioții“ din Budapestă, apoi cei din Cluj au dat pe cea mai întinsă coardă kultur-egyletistă: scriu cu adevărată turbare în contra partidului național

român și mai ales în contra membrilor din comitetul central. De vom ave răgaz, vom sta poate de vorbă cu nobilii noștri compatrioți și colegi dela Cluj.

Guvernul maghiar și memorandumul Românilor.

În numărul seu dela 22 Maiu n. „Nemzet“, organ al guvernului maghiar, serie următorul articol de fond: Rați și Albini au hotărît, ca să conducă înaintea regelui la Viena pe baza reprezentativă pe toți Români din Ungaria, pentru a-I prezenta Memorandul, care cuprinde toate plîngerile lor naționale. Sciau, că în Ungaria, pe cale constituțională nu puteau să obțină dela regele „maghiar“ o asemenea audiență. Se duc deci la Viena, la Împăratul. Cu toate-că nu e tocmai sigur nici aceea, dacă Împăratul îi va primi pe cale privată. Hotăresc precis ziua, linia ferată, sosirea în Staatsbahnhoff, primirea, însemnările arangiatorilor, cu un cuvânt totul — numai un lucru nu: că regele când are să-și primească. Mintea sănătoasă comună însă și lealitatea asemenea poruncește, ce-i drept, că cine se duce la regele, să caute a afla și a se asigura înainte, dacă are să fie primită, și când? Dar? Românilor ultraști ce le pasă de astfel de nimicuri, aceasta se înțelege de sine și așa pot pleca și pot să se adune în siguranță la Viena.

După cât cunoaștem însă noi împregiurările, situațiunea și formalitățile, așa credem, că tocmai această presupunere, împregiurarea ce de sine se înțelege, nu este încă asigurată. Va să dăcă agitațiunea și călătoria, apelul și arangierea sînt premature, nesigure.

Ori-și-cum ar fi, fapt e, că ultraști români abătându-se de pe calea constituțională, cu desconsiderarea factorilor constituționali, vor să înceapă o acțiune politică în locul cel mai înalt, și anume la Viena, pe conta guvernului și legislațiunii maghiare în cestiuni, pe care le înșiră memorandumul. Acest memorandum cuprinde nu numai mari neadevăruri, dar totdeauna în privința forme și a petițiilor este greșit. Pentru-că fie că e vorba despre gravaminele naționale, fie că e vorba despre schimbarea ori-cărei părți a sistemului anticonstituțional maghiar, fie că se intenționează criticarea ori-căror acte ale guvernului ori ale legislațiunii maghiare, toate acestea nu se fac pe această cale, nu pe această cale se pot schimba. Asta o scie ori-și-care, cine cunoaște și recunoaște legea și constituțiunea, ear' Români extremi atunci se așează ex lex, când merg înainte pe calea ce au apucat-o.

Probabil, că nu ne înșelăm, dacă afirmăm, că nici ei singuri nu cred în cauza lor, că nici ei nu o iau în serios. Căci altfel ar păzi cel puțin formele exterioare elementare,

ear' a anunța primire Presăntă, a precisa ziua de întrunire, a chema agomotos delegațiuni fără număr, aceasta chiar și atunci este o necuviință față cu Preaînaltul loc, când cer grație și se duc să măgulească, ceea ce dovedește de altfel, că respectivii pe cât sînt de ignoranți, pe atât sînt de comediați.

Natural, că dacă chiar și în privința forme-or se poartă astfel cu Monarhul și după natura lucrurilor au manieri anticonstituționale, atunci nu poate fi de mirat, dacă ofensează pe Maghiari nu numai prin memorandumul lor plin de calumnie și insinuări, dar totodată ne ofensează și prin fiecare frasă a apelului lor. Probă mergerea la Viena, invocarea memoriei adunării dela Blaj, ignorarea formelor legale și a factorilor constituționali. Ei pășesc față cu Ungurii ofensând și ca ordinari insinuatori. Deu, la aceasta noi nu putem răspunde decât prin dispreț.

După-ce foaia maghiară spune, că poporul și mai ales inteligența nu aprobă demonstrațiunea ce se plănușce, dăcă ea întreaga afacere n'are să schimbe nimic nici în politica maghiară, nici în situațiunea Românilor din Ungaria. Oficioul își termina articolul astfel:

După 28 Maiu vine 6 Iunie; acesta este mai însemnat, este un dat de cuprins mai larg; Români să nu-l uite și să nu facă drumul la Viena de geaba.

Din parlamentul maghiar.

În ședința dela 20 Maiu n. parlamentul maghiar a continuat a discuta asupra proiectului de budget al ministerului de culte. Înainte însă de a se începe discuția, s'a mai adus odată pe tapet cestiunea Klapka.

Primul care a luat cuvîntul a fost Sággy Gyula, care a cerut modificarea art. 53 al legii dela 1868.

Sándor Károly apără legea dela 1868, despre care dăcă, că a pus capăt la o mulțime de lupte interne. S'a declarat apoi spăgător al proiectului ministrului de culte privitor la introducerea matriculelor civile.

A mai vorbit tot în această cestiune Györfy Gyula, după care s'au discutat propuneri și cereri sosite la biroul camerei.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 12 Maiu st. v.

Alegerile în Croația.

Se serie cu data de 21 Maiu n. din Agram, că partidul lui Starevici a scos un manifest electoral, în care numește pe candidații a 36 cercuri electorale. Se serie în același timp, că primarul Agramului a călătorit la Dia-

FOITA „TRIBUNEI“.

Expoziția de muzică și teatru din Viena.

(Urmare și fine.)

Acum începe muzica a intra în stadiul adevăratei arte, în stadiul contrapunctului, prin Olandezi, ai căror componiști și cântăreți dominează secolul XV. și XVI. De cele mai prețioase monumente ale acestei epoci de artă se țin „Codicele tridentin“, expus de ministerul de culte. Acesta este unul din cele mai bogate colecțiuni manuscrise de compoziții olandeze din secolul XV. și este scris de cetățeanul din Trident, Ioan Wieser. Instructiv și complet este expusă deasvoltarea gravurii notelor. Aici vedem mai întâiu opere liturgice, în care liniile notelor sînt tipărite ear' notele scrise, apoi sînt liniile tipărite și notele puse cu stampili (patroane); pe urmă sînt încercări de a tipări cu table de lemn. Această procedură, foarte costisitoare — pentru că de fiecare piesă trebuia să se graveze table speciale, care mai mult nu se puteau folosi — a făcut în cele din urmă loc grandioasei invenții de a tipări note cu caractere mobile de metal. Inventatorul, Ottavio Petrucci, a primit la 1498 un privilegiu papal și s'a stabilit în Veneția. Afară de aceste tipăriuri ale lui Petrucci, fine și elegante, care aparțin celor mai mari prețioase muzicale, expoziția conține cele din-

tăiu tipăriuri germane de note din oficiile din Augsburg, Mainz, Nürnberg, Praga.

La sfîrșit sînt notele tipărite pe lespezi de aramă. Din secolul XVI. vedem operele celor mai renumiți teoretici în elitiile originale, mai departe cancionale de ale husiților și de ale fraților moravezi. O grupă specială în acest despartământ formează muzica eclesiastică protestantă, în care caietul de cântări bisericesci germane din Wittenberg de Ioan Walther, amicul lui Luther, din anul 1551.

Ajungem la începuturile operei și ale oratoriului. Madrigalele italiene și monodiile, care, ca cele dintăiu aparente de cântare solo de artă, conduc direct la născerea operei „drama în muzică“, sînt reprezentate prin colecțiuni prețioase. Dela biblioteca regală din Berlin s'au trimis cele dintăiu opere, lucruri epocale în istoria muzicii: „Euridice“ de Caccini și Peri (amîndouă din anul 1600) și „Orfeo“ de Monteverde (1607). Nici memorabilia întreprindere din Hamburg nu este uitată, prima operă stabilă germană, în care au lucrat Reinhard Kaiser, Mattheson, Händel. Afară de cele mai vechi texte tipărite în Hamburg, aflăm un șir întreg de autografe de opere de Reinhard Kaiser. Sala de alături reprezintă epoca de înflorire a muzicii la curtea bavareză în secolul XVI. și conține cu deosebire compoziții de Orlando Lasso, renumitul Niederlandez, care a murit la 1595 ca și capelmăstrul de curte al ducelui Albert V. în München.

În localitățile de alături vedem dezvoltarea muzicii instrumentale în veacurile XVI. și XVII. Mai întâiu organul și claviurul. După aceea ne atrag nu mai puțin de patru expoziții separate de instrumente m-sicale alese. Întăiu museul instrumental regesc din Berlin; fără îndoială coroana acestui fel de colecții ordonate în mod sistematic. Lîngă el trumoașele instrumente italiene cu coarde ale baronului Natanael Rothschild. Mai departe prețioasa colecție de instrumente din secolul XVI. și XVII. din posesiunea Arhiducelui Francisc Ferdinand d'Este. În sfîrșit o colecție bogată de instrumente vechi, cu deosebire vioare italiene, care le-a acuritat fabricantul de instrumente Zach din Viena cu însemnate jertfe în călătorii extinse. Nu mai gată omul a privi și a studia aceste patru neprețuite colecții de instrumente. Încât privește muzica de organe, vedem operele unor numeroși organști mai importanți, separați după școale din Germania-de-Nord și din Germania-de-Sud. Cu aceste este dată tranșiunea nemijlocită la Ioan Sebastian Bach. Stăm în admirațiune pioasă înaintea acestor columbe colosale, care încheie o mare epocă muzicală și totodată ne întrodue într'una nouă: Händel și Bach! Portrete și autografe ne dau intuițiunea personalității și activității acestor doi mari mătistri protestanți. Se înțelege, că nici fiii lui Bach nu sînt uitați.

Ca-și-când am egi din sublimitatea srbătorească a unei catedrale gotice într'un pei-

sagiu verde, plin de căldură de primăvară, așa ne simțim, când ajungem dela Sebastian Bach la măiestrii Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, care au făcut din Viena centrul lumii muzicale. Cu muzica lor am crescut, melodiile lor ne sînt cunoscute, ca și trăsăturile fețelor, care ne privesc din nenumărate busturi și portrete. Se înțelege, că expoziția vieneză cu deosebire aici este bogată în reminiscențe și documente. Unde să privim mai întâiu? Aici vedem mai întâiu lîngă un mare portret original al lui Haydn (proprietatea prințului Eszterházy) autograful mizei sale „Nelson“, al „Creațiunii“ sale și al mai multor simfonii. Între nenumărate diplome de onoare alui Haydn numirea sa de cetățean de onoare al Vienei (1804). Mai departe o admirabilă casetă de scrisori cu un acuar, reprezentând memorabilul „concert de amatori“ dela 27 Martie 1808, ultima producțiune muzicală, la care a participat Iosif Haydn. Dela Gluck sînt expuse edițiile originale ale operelor sale și autograful operei sale „Telemacco“. Cu emoțiune privim la numeroasele reminiscențe dela Mozart. Claviurul seu din lăsamîntul lui Liszt și vioara sa steineriană. Partitura manuscrisă a Requiem-ului seu și a simfoniei în G-mol (proprietatea lui I. Brahms). Deasupra primei ediții a lui „Don Juan“ și a textului la „Fluerul fermecat“ atrînză cartonurile originale la frescurile lui Schmid pentru „Fluerul fermecat“ în opera Curții și schița originală (în uleu) a tabloului lui

Munkácsy „ultimele ore ale Mozart. (Proprietatea lui L. Lobmeyr.) Dintre autografele lui Beethoven sînt expuse scrisori și compoziții, apoi busturi, masce și numeroase portrete, care în mare parte seamănă în mod uimitor unul cu altul. Un document biografic foarte important este „actul obligator“ în care Arhiducele Rudolf și principii Kinsky și Lobkowitz îi acordă măistrului o pensie anuală viageră, numai pentru a-l lega de Austria. Documentul este datat din anul 1809, anul morții lui Haydn și Albrechtsberger — o graniță simbolică între idealul muzical, care părăsește stăpînirea lumii, și unul nou care o ia în primire. Un încântător bust de marmoră al unei fete tinere ne captivează privirea: contesa Iulia Guiciardi, musa sonatei în Cis-moll. Vecinul lui Beethoven atât în Rotundă, cât și în istoria muzicii este Francisc Schubert. Cele mai frumoase din autografele lui expuse — pe atât de curate, corecte și frumoase, pe cât de dure și diforme sînt ale lui Beethoven — sînt proprietatea lui Nicolae Dumba.

Bogat reprezentat este secolul XVIII prin autografe, gravuri și tipăriuri ale compozițiilor sei mai distinși, după puțință ordonate în grupe de muzică camerală, orchestrală, de casă, apoi opera și oratorul. Ne aflăm aici în societatea aleasă a lui Hasse, Graun, Scarlatti, Bocherini, Porpora, Salieri, Albé, Vogler, Tamaschek, Forkel, Zelter și alții. În locul de alături se află piese din istoria operei în Viena, München și Dresda

covar, pentru a face pe Strossmayer să abandoneze ideea pasivității și să intre în luptă contra guvernului. Din partea Strossmayer-ienii spun, că pasivitatea lor nu va sădă cătuși de pușină că părăsesc lupta, ci vor continua în situația lor de pasiviști a susține drepturile națiunii croate călădate de stăpânirea maghiară. Vor desvolta anume o mare activitate extraparlamentară. A fost și un schimb de scrisori între episcopul Strossmayer și Starcević.

Anarhiștii în Franța.

În ședința dela 21 Maiu c. a camerei franceze deputatul ales de muncitori Lavvy a interelat pe primul ministru asupra arstărilor în massă a anarhiștilor în ajunul zilei de 1 Maiu. În răspunsul seu, dl Loubet a spus, că arstările s'au făcut nu pentru a împedea manifestările muncitorilor, ci pentru a împedea atentatele pe care anarhiștii le plănuiseră și din care s'au și executat câteva. Guvernul, așis primului-ministru, a avut dreptate să aresteze pe toate persoanele bănuite și mai ales să dea peste graniță pe toți indivizii, despre care s'a dovedit, că urzesc lucruri periculoase pentru siguranța publică. Deroulde s'a ridicat contra atentatelor anarhiste. Crede, că e un amestec al străinilor în această afacere. Propune, ca parlamentul să voteze încredere guvernului pentru modul cum a lucrat contra anarhiștilor. Propunerea se primesc cu 471 voturi contra 30.

Iubileul George Barițiu.

Adresa de felicitare a Academiei-Române.

Scumpe coleg!

Rar dar dela Dumneșu este a ajunge la vârsta înaintată de optzeci de ani; mai rar însă este să fi parcurs un period atât de lung al traiului omenească frunză al națiunii în muncă neobosită și rodnică.

Cel atotputernic "Ți-a trimis acea virtute, acea vigoare, care te-a oțelit spre a pute trece prin toate furtunile vieții. Stai astăzi în mijlocul nostru ca un stejar verde, neatins de vijelie spre bucuria neamului întreg.

Primesc dar, scumpe coleg, cu ocazia zilei solemne de douăsprezece Maiu, în care închei opt decenii, deodată cu felicitările noastre cele mai călduroase, expresiunea iubirii și a venerațiunii ce-ți păstrăm.

Dumneșu se-ți deie încă mulți ani, ca să ne mai înveți, precum ne-ai învățat totdeauna, a ne iubi neamul și a lucra pentru mărirea lui!

București, 11/23 Maiu 1892.

Președintele Academiei-Române: Ioan Ghica. Vicepreședinți: I. O. Negrușu, V. A. Urechia, Dr. D. Brandza. Secretarul general: D. Sturdza. Membrii: P. S. Aurelian, Gr. G. Tocilescu, Gr. Ștefănescu, N. Kretzulescu, Haret, V. Maniu, general Fălcoianu, G. Sion, P. Poni, N. Ionescu, G. Chișu, Dr. I. Felix, A. Papadopol-Calimach, Episcop Melchisedec, G. Cobălcescu, I. Caragiani, N. Quintescu.

În decursul secolului XVIII., apoi autografe și gravuri dela compozitori din case prietene.

Lunga Schubert se însiră pe perețele principal în fața cuclasiilor romantici: Weber, Mendelssohn, Schumann, Spohr, Meyerbeer, Marschner, Löwe, Liszt și Chopin. Interese deosebit deosebit un portret al lui Meyerbeer din anii lui de copilărie, precum și autograful „Africane”; de Weber „Coryanthe” și schițe pentru „Oberon”; de Mendelssohn și Schumann nenumărate epistole și autografe musicale. Despărșământul Liszt este peste măsură îmbogățit din Pesta și Weimar. Mareș este portretul lui Liszt făcut de W. Kaulbach în mărime naturală, figura întregă și-mantouă neagră. Richard Wagner este unicul compozist, pentru care s'a făcut în parcu un edificiu separat, o „hală Gibichung”, prelucrată de Iosif Hofmann. Afară de portretul lui Lembach, bustul lui Zum busz și multe alte portrete mai găsim aicea autografele mai tuturor dramelor sale musicale, parte din Beyreuth, parte din lăsamântul regelui Ludovic II. din Bavaria.

În mijlocul despărșământului de Vest sunt reprezentate toți corifeii muzicalii ai secolului al XIX-lea despre care până aicea nu s'a făcut amintire. Vizitatorilor mai bătrâni li-se vor reaminti cele mai frumoase suveniri la vederea portretelor celor mai va-

S'a mai remis dlui G. Barițiu următoarea adresă de felicitare:

Ilustrului Domn George Barițiu.

Preavenerate și mult iubite Domn!

A trăi mult, este un dar cerosc, o fericire. A îmbătrâni însă lucrând pentru patrie și națiune, este un merit.

În toate vremurile bătrânețelor au fost venerate. Și este cea mai mare virtute a popoarelor să păstreze recunoștința fiilor lor distinși, plini de merite.

Dând expresiune sentimentelor noastre de venerațiune, ați când împliniți optzeci de ani, îndeplinim nu numai o datorință, dar ne închinăm în fața meritelor, aducem prinosul nostru de dragoste și stimă către bărbatul, a cărui inimă a bătut totdeauna pentru popor. Ne facem apoi o plăcere și mângâiere, putând să ne folosim de acest privilegiu, să Vă dorim sănătate lungă, ca să ne putem bucura mult timp încă de căldura inimii D-Voastră, ce întodeauna a bătut pentru scumpa noastră națiune.

Sibiu, 12/24 Maiu 1893.

I. Russu Șirianul, redactor la „Tribuna”; Olimpiu Boiu, ing. forest; Valeriu I. Russu, teolog-abs.; Aureliu Ciatu, dr. med.; Ermil Borcia, func. de bancă; Sever Bocu, func. la banca „Trans.”; Alexandru Dordea, colaborator la „Trib.”; Ilie Dopp, asistent de ing.; Victor Popp de Harșianu, licențiat în silvicultură; Victor Em. Tordășianu, oficial consistorial; Emil Verzar, licențiat în drept; Ioan Hențes, cand. de not. public regesc; Sep. Albini, red. la „Tribuna”; Nicolau Roman, contabil la „Trib.”; Liviu Albini, licențiat în drept.

Despre festivitatea iubileului ilustrei octogenar Barițiu mai aflăm următoarele:

Azi, dela 11 oare începând, iubilantul a primit diferitele delegații, între care: aceea a Academiei-Române; adresa mai sus publicată a fost remisă de dl V. A. Urechia, Gr. G. Tocilescu, P. Poni și Gr. Ștefănescu, sosiți încă de ieri la Sibiu. Reuniunea femeilor române a remis iubilantului o diplomă de onoare. Profesorii seminariilor s'au prezentat în frunte cu directorul institutului. Comitetul „Asociațiunii transilvane” deasemenea a fost în corpore. În numele școlii de fete a „Asociațiunii” a vorbit dl Dr. I. Crișan. D-șoara Petrașcu, directoarea internatului, a venit însoțită de două profesoare și patru fete, care au adus iubilantului o mapă de scris și un covor de părete admirabil lucrate de elevle institutului. În numele reuniunii învățătorilor din tractul Sibiului a vorbit dl Dr. D. Barcianu, ear' adresa a doua ce o publicăm, a fost remisă iubilantului de dl I. Russu Șirianul, Victor Harșianu și Ermil Borcia. Tutorul delegaților dl G. Barițiu lia mulțumit călduros, și plin de emoțiune a arătat luptele generațiunii, din care aproape singur a mai rămas, și a conștientat pe toți să lucreze în aceeași națională direcțiune.

Scrisoare din Budapesta.

Budapesta, 22 Maiu n. 1892.

(Societatea „Petrui Maior” Aseară a avut loc adunarea generală a societății de lectură „Petrui Maior”, care a fost prezidată de dl Drd. med. George Morariu. Secretarul societății Ilie Cristea a citit raportul general al comitetului pe anul admi-

nistrativ 1891/2, care a fost luat la cunoștință pe lângă aprobări generale. Dl Ioan Baptist Boiu a referat apoi despre activitatea comisiunii literare în decursul anului expirat.

Acest raport arată lucrările prezentate în ședințele societății în rindul cum s'au citit și da astfel o iconă clară a activității literare a societății. Aflat comitetului, cât și comisiunii literare i-s'a dat absolutului.

Mai departe amintesc, că la propunerea comitetului s'a decis cu mare însuflețire trimiteră unei adrese de felicitare veneratului nostru bărbat George Barițiu, membru onorabil al societății, din incidentul sârbărilor iubileului seu de 80 ani. Urmând la ordinea zilei, în conformitate cu §. 197 din „Regul. intern”, alegerea așa numitei „comisiuni supraveghetoare”, în ale cărei mâni se află conducerea societății pe timpul lunilor de vară, în această comisiune se aleg dlui: I. B. Boiu, I. Petroviciu și I. Cifrea. În sarcina acestei comisiuni cade și îngrijirea de tipărire și expedarea raportului general anual.

Făcând o scurtă reprimire asupra activității societății „Petrui Maior” în anul expirat, trebuie să constatăm cu plăcere un progres îmbucurător în toate direcțiunile. Nu e vorba, numărul membrilor ar pute fi cu mult mai mare și ni-ar păre foarte bine, când am pute vedea întreaga noastră tinerime universitară întrunită sub flamura acestui focular românesc; dar de astă-dată ne mângăim pe lângă simpla observare, că cei chemați a supraveghia destinele societății și-au împlinit în anul de gestiune 1891/2 cu scumpătate datorința și au fost la culmea misiunii.

Onoare lor!

(Maghiarisați-vă!) Nu e glumă, liga patrioților dela „Magyar Egyesület”, — această faimoasă reuniune, care urmărește nobilul scop de a maghiariza capitala țării, — s'a pus pe lucru. Anume în zilele trecute s'au distribuit în întreg orașul mii și mii de țedule, care au să vestească urbi et orbi falnică deviză a societății: „Nyelvében él a nemzet” (În limba sa trăiesc națiunea). Aceste hârtii volante au fost lipite într'un număr imens pretutindeni. Nici chiar saale de învățământ dela universitate nu au fost cruțate. Și astfel cugetă apoi șovinistii jidano-maghiari dela „Magyar Egyesület” a pute contopi cu deservire germanismul din lăudata capitală a regatului ungar. Halal de maghiarizare!

(Iubileul încoronării.) Pentru ziua de 8 Iunie n. c. se fac în capitală cele mai mari pregătiri, pentru-ca această dată memorabilă în istoria patriei să fie sărbărită într'un mod demn.

(De ale universității.) Cu ziua de 9 Iunie se va începe la universitate testarea indicelor din partea profesorilor.

Prin urmare studenții din provincie în curând se vor pute reintoarce la căminele părintești spre a petrece acolo, — departe de șgomotul capitalei, — timpul feriliilor.

X.

De ale Ligei.

Mai mulți cetățeni din Botoșani, România, au adresat următorul apel:

Domnule!

Cunoașteți starea de nenorocire, în care se sbat confrății nostri români din provinciile supuse puterilor străine.

prezenție. Unul lângă altul sunt spinele împăratului Iosif II. și acela al împărătesei Maria Teresa. Ce clavire modeste, înguste și cu puține tonuri în comparație cu acelea ale timpului nostru. Cu duioșie căutăm la harfa nefeicitei Maria Antoinetta. Tablatura de lăută a fost a împăratului Iosif I., al cărui instrument predilect a fost lăuta.

Din timpul mai nou datează pianul, pe care l'a dedicat orașul München împărătesei Carolina Augusta în anul 1816 din incidentul căsătoriei; asemenea cuartetul pentru vioară al împăratului Francisc în fine chitara împărătesei noastre Elisabeta. Locul de onoare în societatea aceasta distinsă îl ocupă originalul imnului popular al lui Haydn.

În fața colecțiunilor acî înșirate se află expozițiile Francei, Italiei, Rusiei, Englierei, precum și despărșământul pentru pedagogia musicală.

În articolul de față am amintit numai lucrurile cele mai importante, care le-a prestat expoziția austriacă și germană pe terenul musical istoric.

Cetitorul poate să judece și din descrierea aceasta mană și superficială, că expoziția musicală din Rotundă este nu numai pentru omul de specialitate foarte instructivă, ci și pentru fiecare om cult foarte interesantă.

Cu deosebire în timpurile din urmă, principiul naționalităților, devenind aproape singurul motor al acțiunilor politice și de stat, prin aceasta confrății nostri se ved acum, mai mult decât ori-când, amenințați a-și pierde tot ce de atâtea secole au păstrat cu atâtea sacrificii.

Numele, tradițiunile și chiar drepturile lor vechi și istorice sînt expuse a se pierde în valorile străinilor oportunisti, pe care cei interesați le revarsă asupra confrăților nostri pentru a-și înghiți și a-și pierde pentru totdeauna ca națiune.

În fața acestei amenințări atât de serioase, confrății nostri își îndreaptă, cu drept cuvânt, privirile și speranțele lor către România liberă, așteptând tot ceea-ce ea le poate da.

Ca răspuns la acestea s'a constituit în România Liga culturală cu sediul în București și cu secțiuni înființate deja mai prin toate județele.

Este nu numai de onoare, dar chiar de datoria noastră ca și orașul cu județul Botoșani să se constituie secțiunea sa și să intre în această ligă sfântă, al cărei scop este susținerea și cultura limbii române, pe ori-unde sînt Români.

Pentru aceasta subsemnații facem un călduros apel și la D-Voastră și Vă rugăm ca să binevoiți a veni la întrunirea ce va avé loc Joi 14 Maiu oarele 8 seara în localul școlii Marchian, spre a ne construi și a alege comitetul dirigent din localitate.

Botoșani 3/15 Maiu 1892.

Em. Leonescu, C. G. Savinescu, N. Giurgea, G. M. Demetriu, G. C. Vellea, Ioan Nicolescu, Al. Carp, Ioan Nicolescu, Alexe Rocneanu, M. S. Minovici, Dr. C. Aronovici, G. Rusu, Vasile Ionescu, D. Sc. Miculescu, I. D. Pătrașcu, N. V. Ionescu, C. Gallin, N. Răutu, V. Gheorghiu, C. Severin, C. C. Zotta.

CORRESPONDENȚA

„TRIBUNEI”.

Fibiș (comit. Timiș), 20 Maiu n. 1892.

Mai mulți locuitori din comuna Fibiș (comit. Timiș, diecesa Aradului) au dat o jalbă contra învățătorului de acolo Eutimiu Vuia la consistorul din Arad. Consistorul a exmis investigare, care a decurs după toată forma și nu s'a constatat absolut nimic, ci numai nise palavre goale; contrarii numitului învățător au pretins dela inspector suspendarea, ceea-ce nu s'a putut împlini, că nu sînt motive din destul spre a fi numitul învățător suspendat. În năcazul acela 5 membri din comitetul parohial înaintea inspectorului școlar au închis școala, și este și acum închisă de 4 săptămâni.

Inspectorul și-a făcut raportul seu către consistor; consistorul a exmis pe inspectorul earși la fața locului spre a deschide școala, nu i'a succes, și de atunci școala e tot închisă. Episcopul tace, nu face nimic, inspectorul nu mai culesce, comuna și preotul caută din depărtare cum cei 5 indivizi membri din comitet își joacă halaripul în puterea lor.

Mult onorate dle redactor! Oare este iertat astăzi, ca să țină 5 indivizi o școală închisă în veacul al 19-lea? Mai întemplă se scandaluri de aceste și la alte popoare sau numai la noi? Căci dacă au ceva cu numitul învățător meargă procesul pe calea sa, dar nu este iertat un institut public să fie închis. Numai în diecesa Aradului se pot întempla scandaluri de asemenea calibru.

Un țeran.

CRONICĂ

Maiestatea Sa Monarchul, după o telegramă din Budapesta, va țină la 7 Iunie o revistă asupra întregii garnizoane budapestane.

Daruri Preaînalte. Maiestatea S. Monarchul a dăruit comunei bisericăsc gr-cat. din Dobârca, în scopul reparării biseriei și zidirii de școală, 200 fl. și comunei bis. gr-cat. din Neț (comitatul Bistrița-Năsăud) 100 fl. în scopul terminării zidirii biseriei.

Archiducele Albrecht, care, după cum am anunțat în numărul de ieri, a întreprins la 20 c. n. călătoria de studii proiectată în Galiția, a sosit la 21 c. în Cracovia. La gară Archiducele a fost primit de către comandantul de corp generalul de cav. de Kriehammer, de către toți generali, de către delegatul locotenenței de Laskowski, directorul poliției etc.

Numiri. Au fost numiți: Judele Carol Fronius dela tribunalul reg. din Biserica-Albă jude la tabla reg. din Timișoara, judele Francisc Achinger dela tribunalul reg. din Neoplatina procuror în Lugoj, notarul de senat dela tabla reg. din Oradea-mare, subjudele Iosif Bary, jude la tribunalul din Oradea-mare.

Exprimarea laudei Preaînaltă la adresa unui regiment ardelenesc. M. S. Monarchul inspectând la 21 c. trupele din tabăra dela Bruck-Leitha a rostit către oficerii regimentului de infanterie nr. 2 (Brașov) următoarea cuvântare: „Cu înaltă satisfacțiune vă exprim deosebita Mea mulțumită; disciplina regimentului e foarte riguroasă, înfățișarea și ținuta fac cea mai bună impresiune. Regimentul a înaintat foarte frumos, spriginirea companiilor în luptă a fost excelentă; vă pot numai dice, ca am fost foarte mulțumit”.

Archiduci declarați maioreni. Al doilea fiu al Archiducelui Ferdinand mare duce de Toscana, Archiducele Iosif Ferdinand Salvator, împlinind astăzi anul al 20-lea al etății, va fi declarat maioren de către M. Sa Monarchul. Archiducele e frecuentant al școlii de cadeți din Wiener-Neustadt. În decursul acestui an va mai fi declarat maioren încă un al doilea membru al familiei domnitoare. Acesta e fiul cel mai bătrân al Archiducelui Iosif, Archiducele Iosif August, născut la 9 August 1872.

Transferări. Judele Ioan Kolletz dela tribunalul reg. din Lugoj a fost transferat la tribunalul reg. din Arad, ear' judele dela jud. cerc. din Nagykallo Iulia Velyczky la judecătoria cerc. din Oradea-mare.

Decorațiuni străine. Consilierii ministeriali Eugen Szabó și I. Ludovigh au primit înecuvîntarea pentru primirea și purtarea marelui cruci de oficer a ordinului „Coroana-Românei”, conferită de regele Carol.

O reuniune academică de pace. În Viena s'a format, după modelul reuniunii generale de pace, o reuniune academică de pace la care aparțin studenții de toate naționalitățile și al cărei scop e expozarea împăcării studenților de diferite țări de excluderea ori-căror tendențe politice. Statutele acestei reuniuni, după o telegramă din Viena, au fost aprobate. În Graz și Praga au început a se forma deja grupe locale și astfel de grupe se vor forma la toate universitățile austro-ungare.

Un nou medicament în contra turbării. Se telegrafează din Paris cu data de 23 c., că Pasteur a descoperit un medicament în contra epilepsiei. Medicamentul consistă într'o otrăvă care combate turbarea. Experimentele făcute cu un copil de 10 ani au succes pe deplin.

Principele Ferdinand al Bulgariei a sosit ieri în Viena, unde va petrece mai multe zile.

Inundațiuni. În urma ploilor continue riul Prut, după o telegramă din Cernăuți, a eșit din albie și a inundat mari teritorii.

Nunta de aur a părechii regale daneze. Cu privilegiu nupțial de aur a părechii regale daneze Papa va transmite aceleia un autograf. Regimentele rusești și prusiene al căror proprietar-sef e regele Danemarcei, vor trimite deputațiuni de oficeri. Coatele d'Aunay va aduce daruri din partea președintelui republicii Carnot.

Expoziția universală din Berlin. „Norddeutsche Allg. Zeitung” publică o scrisoare a cancelarului Caprivi, adresată ca răspuns la o petițiune a președintelui reuniunilor din Berlin pentru promovarea industriei relativ la arangierea unei expoziții universale în Berlin. În scrisoare se dice, că apare îndoeinic, dacă industria mare e pretutindenea aplicată a aduce jertfele recerute pentru expoziție. Asigurarea financiară a întreprinderii prin privați și orașul Berlin până acum încă nu pare garantată îndeajuns spre a oferi o basă suficientă pentru o hotărâre a guvernului. Expoziția numai atunci ar ridica exportul german, dacă ar reuși bine, la din contră industria germană ar fi numai păgubită. Reacția expoziției din Berlin se va pute vedea lămurit numai după reintoarcerea comercianților germani din Chicago. Expoziția universală s'ar pute arangia numai atunci, dacă ar fi asigurate prospectele pentru o reușită deplină.

Familia imperială rusească, după o telegramă din Petersburg, cu privilegiu reintoarcerii sale din Copenhaga va face o excursiune pe mare la archipelagul finic.

Înaintări în armata României. La gradul de generali de divizie în armata României au fost înaintați: Generalii de brigadă: Arion, comandantul corpului II. de armată; Barrozi, șeful statului major regal, ca comandant al corpului III. de armată; Budisteanu, comandantul corpului IV. de armată; Fălcoianu șeful marelui stat major.

Omor din gelosie. După o telegramă din Paris, femeia unui gentleman de acolo a ucis cu cinci focuri de revolver pe femeia unui înalt funcționar, pe care o surprins-o la o întâlnire cu bărbatul ei.

Proces verbal

luat în ședința adunării generale a „Reuniunii femeilor române gr-cat. din Făgăraș și giur” în 1 Maiu 1892.

De față fiind doamnele: Zinca Roman, ca președintă; Elisabeta Pop, ca vice-președintă; Ana Chiserean, cassară; Luisa Făgărășan, Lucreția Micu, Elena Deeci, Maria Cergit, Ioana Cinte, Eugenia Fischer, Rosalia Botezan, membrele reuniunii; rev. domn

Pentru redactiune responsabil: **Andrei Baltes.**

Institut tipografic în Sibiiu.

A eșit de sub tipar și se află de vânzare la Institutul tipografic, societate pe acții în Sibiiu

MEMORIALUL

arhiepiscopului și metropolitului

Andrei baron de Șaguna

sau

luptele naționale-politice ale Românilor

1846—1873

de

NICOLAE POPEA,

archimandrit-vicar arhiepiscopesc.

Tomul I.

Prețul 1 fl. 30 cr.

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU.

Se află de vânzare:

Plicuri oficiale

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecatorie a cărților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopreturii cercuale.

közseg elöljáróságától.

Sz.

A tekintetes

megyei árvaszéknek

Hivatalból.

Portomentes.

ügyben.

100 bucăți 50 cr.

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipereș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărălnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstem de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica de Bojena Némcová,** tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Gheteuri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărălnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vântură-Teară.** Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpăratoarea.** Din poveștile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărăgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalîn păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20
8.25	2.10	3.20	5.50	↓ Budapesta . . .	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40
11.38	4.14	6.50	9.22	Szolnok . . .	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47
2.12	5.53	11.53	12.57	↓ P-Ladány . . .	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24
3.53	7.08	12.05	1.50	sos. Oradea-mare . . .	2.25	11.04	8.43	12.09	11.51
4.—	7.15	2.24	2.19	pl. Mező-Telegd . . .	2.18	10.44	8.38	11.51	11.17
4.30	7.43	1.02	3.03	↓ Rév . . .	1.52	10.07	8.13	11.17	10.42
5.22	8.18	2.14	3.46	Réz . . .	2.14	9.30		10.42	
5.45		2.50	4.07	Bracea . . .		1.26	9.10	7.47	10.23
6.05	8.51	3.18	4.16	Bucia . . .		8.51		10.06	
6.31	9.07	3.54	4.53	Ciucia . . .	3.53	8.25	7.08	9.51	
7.12	9.37	4.52	5.32	Huiedin . . .	2.58	12.47	7.47	6.39	9.12
7.29		5.16	5.48	Stana . . .	2.20	12.17	7.28	8.58	
7.49		5.47	6.08	Aghirș . . .	1.46		7.02	6.07	8.29
8.01		6.08	6.24	Ghiribeu . . .	1.13		6.47	8.16	
8.14		6.30	6.39	↓ Nădeșel . . .	12.50	6.29	5.43	8.—	
8.29	10.37	6.57	6.59	sos. Cluj . . .	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40
8.46	11.10		8.20	pl. Apahida . . .	10.45	5.14	4.48	5.25	7.40
9.03	11.32		8.45	6.34		4.45	4.28	6.32	
10.08	12.50		10.21	7.34		9.23	3.18	3.—	5.26
10.37	1.25		11.09	7.57		8.54	2.31	2.08	4.52
10.56	1.43		11.17				2.13	2.—	2.34
11.04	1.52		11.26				2.05	1.51	4.28
11.28	2.18		11.54	8.22		8.24	1.35	1.23	4.07
11.45	2.40		12.18	8.38	sos. Teiuș . . .	8.07	1.08	1.23	3.47
12.13			12.58	8.48	pl. Crăciunel . . .	8.—	12.28	2.49	
12.44			1.34		11.57		11.42	2.13	
12.59			1.51	9.14		7.31	11.06	1.39	
1.35			2.29				11.06	1.39	
1.51			2.48	9.48	sos. Micăsasa . . .	6.57	10.47	1.18	
2.12			3.03	9.50	pl. Copsa-mică . . .	6.55	10.31	12.53	
2.31			3.26	10.06	6.4—	10.09		12.37	
3.04			4.07	10.28	pl. Mediaș . . .	6.21	9.31	12.06	
3.46			4.49	11.04	5.54	8.53		11.29	
4.04			5.35	11.19	5.34	8.23		11.03	
5.26			7.23	12.27	4.29	6.55		9.46	
6.10			8.09	12.58	3.56	6.09		9.04	
6.41			8.43	1.15	3.40	5.42		8.37	
7.17			9.18	1.35	3.19	5.07		8.08	
8.—			10.05	2.09	2.48	4.20		7.23	
				sos. Brașov . . .	10.17	2.18		6.58	
				2.19	pl. Timiș . . .	9.41	1.42	5.57	
				3.01	9.12	1.12		5.16	
				3.31	pl. Predeal . . .	4.45	7.40	8.50	
				sos. București . . .					

Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroza									
Orient. Expres	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena . . . sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35
Vineri				↓ Budapesta . . .	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50
1.55	8.25	2.35	6.30	sos. Cegléd . . .	5.50	6.43		12.05	6.47
circul. anual Sambăta	10.25	3.50	8.51	pl. Seghedin . . .	5.27			12.—	6.32
5.12	1.46	5.56	12.28	sos. Timișoara . . .	1.50		7.13	9.57	3.05
5.18	2.12	6.02	12.52	pl. Teregova . . .	1.15	10.40	7.07	9.49	2.31
7.11	5.20	7.59	4.24	sos. Baile-Herculane . . .	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20
				pl. Topoloveț . . .	9.20		5.07	7.42	3.28
7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	8.15			6.54	1.56
	7.35	9.14	6.25	11.11	7.35			6.27	12.57
	8.26	9.45	7.10	12.34	6.31			5.39	11.05
	9.35	10.41	8.23	3.30				4.40	8.15
		11.38	9.34	5.21	5.20			5.39	11.05
11.28		10.49	7.23		3.53			12.53	5.37
		12.52	10.58	7.36	3.40			3.21	5.14
		1.02	11.11	7.58	3.24			3.08	4.52
11.55		1.19	11.29	8.24	3.05			2.51	4.15
12.—		1.27	2.01	sos. Rușava . . .	2.35			12.18	2.19
12.09		1.35	2.10	↓ Verceroza . . .	2.26			12.10	2.10
10.55		11.40		↓ București . . .				4.03	5.50
								Dumin.	

Budapesta—Arad—Teiuș									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	6.20	7.20	3.—			
8.10	1.56	9.30	↓ Budapesta . . .	7.25	1.20	5.50			
11.01	4.02	1.05	↓ Szolnok . . .	4.15	11.15	2.21			
3.45	6.57	5.24	sos. Arad . . .	11.18	8.20	9.05			
Tr. 4. per.			pl. Glogovaț . . .	10.46	7.20	8.40			
4.30	2.34	5.46	↓ Győrök . . .	10.34	7.01	8.30			
4.42	2.34	5.57	Pauliș . . .	10.11	6.20	8.08			
5.03	3.34	6.19		9.58	5.50	7.57			
5.14	3.58	6.30		9.44	5.28	7.46			
5.32	4.20	6.48				7.17			
5.56		7.12				7.02			
6.12		7.27				6.24			
6.58		8.07				5.58			
7.26		8.38				5.28			
7.52		8.57				5.17			
8.06		9.13				4.55			
8.26		9.29				4.33			
8.52		9.58				4.17			
10.—		10.19				3.80			
10.25		10.50				3.03			
10.44		11.16				2.36			
11.58		11.44				2.19			
11.29		12.06				1.39			
11.56		12.38	sos. Teiuș . . .	pl.	3.04				

Copsa-mică—Sibiiu									
3.—	10.57	7.10	pl. Copsa-mică . . .	sos.	9.34	6.20			12.05
3.31	11.21	7.43	↓ Șeica-mare . . .	↑	9.05	5.59			11.40
4.15	11.56	8.27	Loamneș . . .	↑	8.30	5.32			11.09
4.46	12.22	7.—	Ocna . . .	↑	8.02	5.09	4.09	10.43	
5.10	11.40	7.35	sos. Sibiiu . . .	pl.	7.35	4.49	3.35	10.17	

Cucerdea—Oșorhei—Regh.-săs.									
2.35	8.20	2.41	pl. Cucerdea . . .	sos.	7.47	8.25	1.15		
3.26	9.11	3.27	Ludoș . . .	↑	7.—	7.41	12.31		
5.07	11.39	5.14	sos. Oșorhei . . .	pl.	5.20	5.54	10.05		
5.50	12.20	5.36	pl. Reghin-săs. . .	sos.	5.14	5.05	9.35		
7.25	1.55	7.15		pl.	3.44	3.22	8.—		

Ghiriș—Turda									
7.48	10.35	3.40	10.24	↓ Ghiriș . . .	↑	5.10	9.50	2.50	9.—
8.08	10.55	4.00	10.44	↓ Turda . . . <td>↑</td> <td>4.50</td> <td>9.30</td> <td>2.30</td> <td>8.50</td>	↑	4.50	9.30	2.30	8.50

Sighișoara—Odorhei									
4.30	11.25	10.52	Sighișoara . . .	↑	10.52	6.10			
7.21	2.11	↓ Odorhei . . .	↑	8.15	3.15				

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni									
6.—	10.35	4.22	pl. Simeria . . .	sos.	9.52	3.27	9.35		
7.21	12.23	5.42	Hațeg . . .	↑	8.36	1.54	8.25		
9.45	4.—	8.36	sos. Petroșeni . . .	pl.	6.—	10.50	6.20		
5.—	5.25		pl. Vulcan . . .	sos.		8.47	8.—		
6.12	5.37		sos. Lupeni . . .	pl.		7.61	8.05		
6.35	6.—					7.16	7.30		

Simeria (Piski)—Hunedoara									
10.50	4.40	9.58	↓ Simeria . . .	↑	5.28	3.20	8.10		
11.13	5.03	10.08	Cerna . . .	↑	5.11	3.—	7.50		
11.48	5.38	10.32	↓ Hunedoara . . .	↑	4.46	2.32	7.22		

Brașov—Zernesoi									
8.35	4.56	6.29	↓ Brașov . . .	↑	6.29	1.44			
10.28	6.36	↓ Zernesoi . . . <td>↑</td> <td>5.—</td> <td>12.20</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>	↑	5.—	12.20				

Brașov—Chezdi-Oșorhei									
8.30	3.10	pl. Brașov . . .	sos.	8.08	6.53				
9.13	3.58	↓ Prejmer . . .	↑	7.30	6.15				
10.23	5.03	Sepi-S-Georgiu . . .	↑	6.32	5.17				
12.—	6.41	Covasna . . .	↑	4.47	3.32				
12.46	7.26	sos. Kezdi-Oșorh. . .	pl.	4.—	2.45				

Arad—Timișoara									
6.15	11.30	5.58	↓ Arad . . .	↑	9.44	3.50	10.55		
7.32	12.47	6.46 <td>Vinga . . .</td> <td>↑<td>9.02</td><td>2.46</td><td>9.46</td><td></td><td></td></td>	Vinga . . .	↑ <td>9.02</td> <td>2.46</td> <td>9.46</td> <td></td> <td></td>	9.02	2.46	9.46		
8.42	2.04	7.39 <td>↓ Timișoara . . .</td> <td>↑</td> <td>8.—</td> <td>1.11</td> <td>8.15</td> <td></td> <td></td>	↓ Timișoara . . .	↑	8.—	1.11	8.15		

Careii-mari—Zelău									
5.45	7.03	1.56	↓ Careii-mare . . .	↑	7.03				
11.—	↓ Zelău . . .	↑	1.56						

Nota: Oarele însemnate în stânga stațiilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numarii încaudrați în linii groase înseamnă oarele de noapte.